



官樂怡基金會

FUNDAÇÃO RUI CUNHA

Por Macau, Mais e Melhor. 為澳門，無私奉獻，精益求精

## SÍNTESE DA ACTIVIDADE DESENVOLVIDA

Setembro 2020

## CRED-DM

O CRED-DM, em defesa do direito de Macau, desenvolveu entre Abril de 2012 e Junho de 2020, o seguinte conjunto de actividades:

### CONFERÊNCIAS / DEBATES

#### Ciclo “Reflexões ao Cair da Tarde”

Após a realização de 4 “Reflexões ao Cair da Tarde” em 2012, de 6 em 2013, 8 em 2014, 17 em 2015, 4 em 2016, 9 em 2017, 10 em 2018, e 5 em 2019.

#### Em 2020:

- **“Accounting and Media Ethics: A Corporate Social Responsibility Perspective”** com moderação do jornalista José Carlos Matias e a participação de Carlos Noronha – Professor Associado da Universidade de Macau e Vice-Presidente do Conselho Executivo do MICSRG; e de João Francisco Pinto – Presidente da Assembleia-Geral da AIPIM (02.09.2020)

#### Ciclo “Pauta de Histórias”

No ano de 2013 foi lançada a temática das “Pautas de Histórias”, com a realização de 3 eventos, a que se seguiram 7 em 2014, 4 em 2015, 2 em 2016, 1 em 2018 e 4 em 2019.

#### Em 2020:

- **Lançamento da Revista “Zine.Photo” e Apresentação das Imagens “Ghana Stories”** de João Miguel Barros, com participação de Mica Costa-Grande e moderação de Ricardo Pinto (19.05.2020)
- **Lançamento de Livros – “Semana de Cultura Chinesa”**, um projecto de Carlos Morais José, com a inédita publicação em português de 7 títulos que são clássicos da tradição chinesa, apresentados e comentados ao longo da semana. Apoio da editora Livros do Meio, jornal Hoje Macau e Fundação

Rui Cunha (15.06.2020, 16.06.2020, 17.06.2020, 18.06.2020 e 19.06.2020).

- **“Estudo Maior”** (Da Xue) e **“A Prática do Meio”** (Zhongyong), com apresentação de Carlos Morais José – 15.06.2020.
- **“As Leis da Guerra”** de Sun Bin, com apresentação de Frederico Rato – 16.06.2020.
- **“Teoria da Pintura Chinesa I: Os Eixos da Tradição”** e **“Teoria da Pintura Chinesa II: O Fascínio do Gesto”**, com apresentação de Leong lok Fai – 17.06.2020.
- **“Divino Panorama – Um Inferno Chinês”**, com apresentação de Shee Va – 18.06.2020.
- **“Balada do Mundo”** de Li He, com apresentação de Yao Jing Ming – 19.06.2020.

### **Ciclo “Conversas sobre o Livro”**

*Este ciclo, criado em 2016 em colaboração com a Associação Amigos do Livro de Macau, contou com a realização de 5 eventos no decorrer do ano, seguindo-se 1 em 2017, 1 em 2018 e 1 em 2019.*

#### **Em 2020:**

- **“Em Memória de Guan Daosheng (1262 – 1319)”**, comemoração do 700º aniversário da morte da mais famosa calígrafa, pintora e poeta da História da China, com apresentação de Shee Va e convidados: a calígrafa Ma Teng, o calígrafo Ao leong Chack Weng, o pintor leong Tai Meng, o calígrafo Ou lo Nam e o pintor Wan Chi Seng (01.08.2020)

### **Ciclo de Debates “Roda de Ideias”**

*Este ciclo foi criado em Novembro de 2016, tendo sido realizado apenas 1 evento. Entretanto, a rubrica viria a ser retomada, com a realização de 2 conferências em 2019.*

### **Ciclo “CREDDM Series – Greater Bay Area”**

*Este ciclo foi criado em Abril de 2019, com a realização de 2 conferências.*

### **Ciclo “Serões com Histórias”**

*Este ciclo, criado em 2017 contou com 4 sessões no decorrer desse mesmo ano, 3 em 2018 e 1 em 2019.*

#### **Em 2020:**

- **“Serões com Histórias . Encontros e Desencontros”** com Beatriz Basto da Silva (15.01.2020)
- **“Serões com Histórias . Como definir um Macaense”** com Jorge Forjaz, em directo dos Açores, e José Basto da Silva, a partir de Macau (23.09.2020)

### **Ciclo “Conversas Digitais”**

*Este novo ciclo – também denominado “Digital Talks” – foi criado em 2020, no contexto das medidas de confinamento e distanciamento social causadas pela pandemia mundial do Covid-19, que em Macau aconteceu no final do mês de Janeiro. Enquanto o espaço da Galeria se encontrava encerrado indefinidamente, foram preparados novos modelos de interação com o público à distância, realizados através de plataformas na internet (Zoom) com a respectiva divulgação pelas redes sociais. À medida que o território foi desconfinando, e a Fundação Rui Cunha começou a realizar eventos presenciais, estes encontros virtuais passaram a ser híbridos, digitais e físicos, com diversas colaborações e parcerias de empresas de comunicação social local.*

#### **Em 2020:**

- **“Macau’s Gaming Industry Beyond Covid-19”** com moderação do jornalista José Carlos Matias e a participação de Carlos Noronha e Alidad Tash em Macau e Oscar Alberto Madureira em Portugal (15.04.2020)
- **“Vamos Desconfinar. Saúde Pública – Opções Privadas”** com moderação do jornalista Paulo Rego e a participação de Mónica Pon em Macau, Luís Bernardino em Angola e Mário Freitas em Portugal, em resultado de uma parceria com o Jornal Plataforma (13.05.2020)
- **“Macau: New Economic Challenges”** com moderação do jornalista Paulo Rego e a participação de Sam Tou – Director Executivo do Banco Nacional Ultramarino, Angus Cheong – CEO da eRS Innovation & Insights e José Sales Marques – Presidente do Instituto de Estudos Europeus de Macau (22.07.2020)

- **“Real Estate in Macau: Time of Uncertainty?”** com moderação dos jornalistas Paulo A. Azevedo e José Carlos Matias e a participação de Alex Cheng – General Manager da Ambient Properties, Mark Wong – Director da JLL; e Nestor Ng – President da Anzac. Em colaboração com a Macau Business / MBtv (13.08.2020)
- **“Macau Gaming: A Reality Check”** com os moderadores Paulo A. Azevedo e José Carlos Matias, os oradores convidados Ben Lee (Macau), Davis Green (Austrália) e Jorge C. Oliveira (Portugal) e o comentador Nuno Sardinha da Mata (Macau). Em colaboração com a Macau Business / MBtv (10.09.2020)

## CICLOS DE FORMAÇÃO PRÁTICA EM DIREITO

No ano de **2012** foram ministrados pelo CRED-DM **7** “Ciclos de Formação Prática em Direito”, em **2013** e **2014** foram realizados **6** em cada ano. No ano de **2015** e **2016** os cursos ministrados foram **4** em cada ano. Em **2017** foram **3** os “Ciclos de Formação Prática em Direito” e em **2018** foram ministrados **6** cursos. No ano de **2019** realizaram-se **2** cursos inseridos no âmbito da Formação Contínua.

## EDIÇÕES / PUBLICAÇÕES DO CRED-DM

Para além das duas revistas publicadas pelo CRED-DM (*Pensar Direito*, e *Legisiuris*) e da sua **Newsletter**, num total de **3** em **2012** e **6** em **2013**, o Centro publicou em **2013** o livro **“Teoria Geral do Direito Civil. Direito Processual Civil I”** dos seguintes autores: Dra. Cândida Pires; Dra. Paula Correia; Dra. Teresa Lancry Robalo; Dr. Henrique Carvalho, todos Professores de Direito na Universidade de Macau.

No exercício de **2014**, ao nível das publicações registámos **6** *Pensar Direito*, **3** *Revista Legisiuris de Macau em Revista*, **1** **“Cadernos CRED-DM 2”**: **Processo Penal e a Prática Judiciária na RAEM**, o livro da Dra. Cândida da Silva Antunes Pires, ***Direito de Macau – Reflexões e Estudos e a Coletânea de Direito Penal de Macau*** – Materiais de Apoio da Autoria de Teresa Lancry G. Albuquerque e Sousa Robalo (Setembro de 2014).

Em **2015** registámos as seguintes publicações: ***Boletim da Faculdade de Direito Nº35; Aquisição e Aceitação em Garantia de Acções Próprias - Contributo para Compreensão dos Seus Regimes*** - Da autoria de Edson Jordão da Silva, Tese de Mestrado (apenas em ebook); ***Pensar Direito números 7 e 8***. Publicação de Conferências; ***Revista Legisiuris de Macau em Revista (5) e (6)***. Revista de especialidade, bilingue, com comentários doutrinários, jurisprudenciais e legislativos;

***Estudos de Direitos Fundamentais no Contexto da JusMacau*** de Paulo Cardinal; ***A Jurisdição Cautelar Civil em Cabo Verde*** da autoria de Cândida da Silva Antunes Pires; ***Cadernos CRED-DM Nº3 – Regime Jurídico das Infracções Administrativas e Tributárias na RAEM*** – João Torrão; ***Contributo para a Legística de Expressão Portuguesa. Guia Prático para Timor Leste***, da autoria de Manuel Andrade Neves, Inês Sequeira Mendes e Nuno Sardinha da Mata; ***O Direito do Jogo em Macau*** da autoria de Óscar Madureira e Fernando Vitória e ***Lei da Propriedade da República Popular da China*** da autoria de Vicente João Monteiro, edição trilingue.

No ano de **2016**, publicámos as seguintes obras: ***Macau SAR and the European Union***, da autoria de Francisco Leandro, edição trilingue; ***Direito do Jogo – Volume I***, da autoria de Jorge Godinho; ***Pensar Direito 9***. Publicação de Conferências; ***Estudos Comemorativos XX Anos do Código Penal e Código de Processo Penal de Macau***”, autores vários; ***Agenda Jurídica Bilingue 2017***, coordenação técnica de Óscar Madureira e Serafim Cardoso e o ***Regime Jurídico da Contratação Pública na RAEM***, da autoria de João António Valente Torrão.

No decorrer do ano de **2017** foram publicadas as seguintes obras: ***Transborder Data Flows and Macau SAR Data Protection Framework – Coleção TESES*** da autoria de Catarina Guerra Gonçalves; ***Direito, Transição e Continuidade – Escritos Dispersos de Direito Público de Macau***, da autoria de Paulo Cardinal e ***Revista Legisiuris de Macau em Revista 7 e 8***.

No ano de **2018**, publicámos as seguintes obras: ***Revista Legisiuris de Macau em Revista 9***; ***Agenda Jurídica Bilingue 2019***.

Em **2019** foram publicadas as obras que se seguem: ***Colectânea de Direito Penal de Macau . 2ª Edição***, com autoria de Teresa Lancry Robalo; ***Regime Jurídico do Erro Negocial em Macau***, de Paula Nunes Correia, na versão em Língua Chinesa; ***Apostar na cidadania corporativa: pensar o futuro dos actuais contratos de (sub)concessão e os contratos de concessão no futuro***, de Sofia Pinto Ribeiro (Colecção Teses) em versão E-book; e ainda a ***Agenda Jurídica Bilingue 2020***.

## **LANÇAMENTOS OU APRESENTAÇÕES DE LIVROS E REVISTAS**

O CRED-DM tem acolhido vários lançamentos de livros, sejam os da sua própria edição, sejam de autores ligados ao Direito ou Relações Internacionais. Em **2012** foram lançadas **2** obras e em **2013** foram realizados **6** eventos desta natureza e em **2014** concretizaram-se os lançamentos de ***Do Ato Médico ao Problema Jurídico***, da Autoria de Vera Lúcia Raposo, ***“Direito de Macau – Reflexões e Estudos”*** da Autoria de Cândida da Silva Antunes Pires, ***“Colectânea de Direito Penal de Macau”*** – Materiais de Apoio da Autoria de Teresa Lancry G. Albuquerque e Sousa Robalo e a ***apresentação da Obra “Commercial Arbitration between China and the Portuguese-Speaking World”*** da autoria de Fernando Dias Simões.

Em **2015**, foram lançadas **7** obras, sendo elas: **“Estudos de Direitos Fundamentais no Contexto da JuzMacau”** de Paulo Cardinal com apresentação do Dr. Leal Henriques; **“A Jurisdição Cautelar Civil em Cabo Verde”** da autoria de Cândida da Silva Antunes Pires; **“O Direito do Jogo em Macau”** da autoria de Óscar Madureira e Fernando Vitória; **Lei da Propriedade da República Popular da China** da autoria de Vicente João Monteiro, edição trilingue; **“Roque Choi, um homem dois sistemas”**, da autoria de Cecília Jorge e Rogério Beltrão Coelho; **Manual de Legística Formal** da autoria de José Miguel Figueiredo e António Manuel Abrantes e **“Lei da Propriedade da República Popular da China”** da autoria de Vicente Monteiro.

Em **2016** foram também lançadas **7** obras, sendo estas: **Macau SAR and the European Union**, da autoria de Francisco Leandro, edição trilingue; **Direito do Jogo – Volume I**, da autoria de Jorge Godinho, **Macau: Reading The Hybrid City – Discovering Manuel Vicente**, uma publicação DOCOMOMO\_macau, com apresentação de Ung Vai Meng e Leitura Crítica por Carlotta Bruni e Carlos Marreiros; **Estudos Comemorativos XX Anos do Código Penal e Código de Processo Penal de Macau** – com apresentação do Dr. Manuel Leal Henriques e Professor Sun Tong Peng; **Agenda Jurídica Bilingue 2017**, coordenação técnica de Óscar Madureira e Serafim Cardoso e apresentação de Miguel de Senna Fernandes; **“Um Diálogo Consistente – Olhares recentes sobre temas do Direito Português e de Macau”** e **“15 Anos Depois: A Imprensa Portuguesa de Macau 1999.2014”** – com apresentação de Sérgio Almeida Correia.

Em **2017** foram lançadas **4** obras, sendo elas: **Regime Jurídico da Contratação Pública na RAEM**, da autoria de João António Valente Torrão; **Direito, Transição e Continuidade – Escritos Dispersos de Direito Público de Macau**, da autoria de Paulo Cardinal e com apresentação por Prof. Bacelar Gouveia; **Transborder Data Flows and Macau SAR Data Protection Framework** da autoria de Catarina Guerra Gonçalves e com apresentação por Dr. Leonel Barros e Dra. Vera Lúcia Raposo e por fim **Rumando de Lés a Leste**, da autoria de Anabela Leal de Barros e com apresentação por Prof. Dr. José Machado e Carlos Morais José.

Em **2018** foram lançadas **6** obras, sendo elas: Lançamento do Livro de Poemas e Fotografia **“...o sol, logo em nascendo, vê primeiro”**, da autoria do Professor Carlos André e com apresentação pela Professora Vera Borges (30.01.2018); Lançamento do Livro **“Poemas Matizados”**, da autoria de Sellma Luanny (08.03.2018); Lançamento do Livro **“O ataque de um submarino alemão no Porto Grande de São Vicente durante a I Grande Guerra (1914-18)”** da autoria de Jorge Morbey (14.03.2018); Lançamento do Livro **“O Silêncio dos Céus”** da autoria de Fernando Sobral e com apresentação de Tereza Sena (12.04.2018); Apresentação do Livro **“Timor Leste da Guerrilha às Forças de Defesa”** por Luís Bernardino (31.10.2018); Apresentação do Livro **“Macau, depois do adeus”** de Arnaldo Gonçalves com apresentação por Paulo Cardinal e Vanessa Amaro (14.11.2018).

Em **2019** foram lançadas **2** obras, dando lugar aos seguintes eventos: Lançamento do Livro **“Regime Jurídico do Erro Negocial em Macau”** da autoria de Paula Nunes Correia, na versão em Língua chinesa, com apresentação pela autora Paula Nunes Correia e pelo tradutor Leong Kin Man (31.10.2019); e Lançamento do E-book **“Apostar na cidadania corporativa”** de Sofia Pinto Ribeiro, com apresentação por Ana Paula Barros

(20.11.2019).

#### **OUTRAS ACTIVIDADES REALIZADAS:**

Em **2014** lançamos o nosso **1º E-book e a Livraria On-line**, e realizamos o **Dia Aberto do CRED-DM**, actividades com a escola **D. José da Costa Nunes**, o programa **“Fazer Justiça II”** em colaboração com a **Escola Portuguesa de Macau e um Ciclo de Cinema – Justiça**, em colaboração com a **Casa Garden (Fundação Oriente)**.

No decorrer do ano de **2015** as actividades desenvolvidas neste âmbito foram: **Palestra Je suis Charlie; IPM, Sessão de Declamação de Poesia; Dia Aberto do CRED-DM**, actividades com a escola **D. José da Costa Nunes (3 Grupo) e Escola Portuguesa de Macau (1 e 2 Ciclo); Programa “Fazer Justiça III”** em colaboração com a **Escola Portuguesa de Macau; APAA - Patent Surgery Workshop and Seminar; Visita de uma delegação de países de língua portuguesa, especialistas em Direito Comercial, Forum Macau; Corrupção – II Ciclo de Cinema –** em colaboração com a **Casa Garden (Fundação Oriente); Assembleia Geral da APILOP – Associação para a protecção da propriedade intelectual nos países de língua portuguesa; Visita delegação de especialistas em Direito ambiental, oriundos dos países de língua portuguesa, Forum Macau; Lançamento do Contributo para a Legística de Expressão Portuguesa. Guia Prático para Timor Leste**, da autoria de Manuel Andrade Neves, Inês Sequeira Mendes e Nuno Sardinha da Mata, no Museu da Resistência, Dili, Timor-Leste; **O “Leal Senado” como Modelo de Gestão e Poder Local** – inserido na Macau Architecture Promenade 2015 (Babel); **“Desafios na Conservação da Modernidade”** por Docomomo Internacional; **Visita Oficial Delegação de Magistrados de Timor-Leste, Centro de Formação Jurídica e Judiciária; 8ª Conferência Internacional – As Reformas Jurídicas de Macau no Contexto Global – O Direito e a Sexualidade**, Universidade de Macau; **Dia Aberto CRED-DM, especial Natal, em parceria com a Escola Trilingue e a EPM; É Natal – III Ciclo de Cinema CRED-DM e Programa TV Cabo – O Direito de Macau.**

No ano de **2016** contámos com a realização das seguintes actividades: **Goa Workshop – Closer Macau-Goa Economic Cooperation; Dia Aberto do CRED-DM**, actividades com a escola **D. José da Costa Nunes, Escola Portuguesa de Macau e Escola Oficial ZhengGuanying; Programa “Fazer Justiça IV”** em colaboração com a **Escola Portuguesa de Macau; Palestra “O Amor tem Prazo de Validade?”** com Dr. José Gameiro; **Advogados – III Ciclo de Cinema CRED-DM** – em colaboração com a **Casa Garden (Fundação Oriente); Conferência “E a Vossa Saúde Mental, Pais?”** com Rita Castanheira Alves; **Assinatura do Protocolo de Cooperação entre a Universidade de São José e a Fundação Rui Cunha;** Conferência de Imprensa de apresentação do **“Forúm do Livro de Macau em Lisboa”;** **Programa de Rádio “Falar Direito”** (13 emissões); **9ª Conferência Internacional – As Reformas Jurídicas de Macau no Contexto Global – O Direito, a Sexualidade e a Família**, Universidade de Macau;



**Conference “Security as a Comprehensive Concept”** com Francisco Leandro, Rui Flores, Sten Verhoeven e moderação de José Luis Sales Marques e **“Nutrição e Saúde, Qualidade de Vida e Bem-Estar”** com Elsa Tristão Luis, Filipe Alves e Mónica Pon.

No decorrer do ano de **2017** foram realizadas as seguintes actividades: **Programa de Rádio “Falar Direito”** (45 edições); **“O Ano Novo Chinês – Costumes e Tradições”** por Fernando Sales Lopes; **Reportagem em Cenários de Guerra – Tendências Europeias** com José Manuel Roendo; **Hong Kong Macau and The Future of the One Country Two Systems Principle** with Sonny Lo; **O CRED Vai à Escola (dia aberto) “A Protecção dos Animais”** actividades com a Escola Oficial Zheng Guanying, Escola Luso-Chinesa da Flora, Escola Choi Gou, Escola Portuguesa de Macau e Escola Ling Nam; **Emissão Especial Rádio Macau em Directo da Fundação Rui Cunha; Programa Fazer Justiça V “Tráfico e Consumo de Droga – Sessão de Audiência e Julgamento”** em colaboração com a **Escola Portuguesa de Macau; The European Union’s Common Commercial Policy After Lisbon** com Catharine Titi, Fernando Dias Simões e José Luis Sales Marques; **O Erro Médico – A experiência do Brasil e Portugal** com Florentino Cardoso e Rui Cruz Ferreira e Mário Évora, Vera Raposo e Paulo Cardinal como moderadores; **IV Ciclo de Cinema CRED-DM – Sistema Prisional** em co-organização com a Fundação Oriente; **Seminar China Policy Insight: Greater Bay Area; Architecture and Its Discontent – Regeneration or the art of retention**, com Nasrine Seraji e organizado pela DOCOMOMO; **27<sup>th</sup> INFGO World Conference; The Importance for Every child to Grow up in a Family – Round Table Discussion; Workshop on Ethical Challenges for Journalists** com Eric Wishart, organizado pela AIPIM; **10th International Conference on the Legal Reforms of Macau in the Global Context – Gaming Law** Universidade de Macau; **Lançamento do Livro “Memória e Pensamento” Vol.1**, de Manuel da Silva Mendes (Livros do Oriente) e por fim o **Workshop para Jornalistas “Novos Desafios Éticos na Nova Paisagem Mediática”**, com Joaquim Fidalgo, organizado pela AIPIM.

No decorrer do ano de **2018**, as actividades desenvolvidas neste âmbito foram: **Workshop com Victor Mallet – “Rota das Letras”** (10.03.2018); **O CRED Vai à Escola (dia aberto) “Os 25 Anos da Lei Básica de Macau”** actividades com a Escola Hou Kong, Escola Portuguesa de Macau, Escola Oficial Zheng Guanying, Escola Jardim da Flora e Escola Concórdia de Ensino Especial (23.04.2018, 24.04.2018 e 25.04.2018); **Programa Fazer Justiça VI “Violência no Namoro – Sessão de Audiência e Julgamento”** em colaboração com a **Escola Portuguesa de Macau** (26.04.2018); **V Ciclo de Cinema CRED-DM – Cyber Crime** em co-organização com a Fundação Oriente (27.06.2018, 04.07.2018, 11.07.2018, 16.07.2018, 18.07.2018); **11<sup>a</sup> Conferência Internacional – As Reformas Jurídicas de Macau no Contexto Global – concessão do Jogo e outras licenças – experiências legais**, Universidade de Macau; **Brasil depois da Eleição – é ainda possível a governabilidade democrática?** com Andrés Malamud (C&C Club) (30.10.2018); **Visita Oficial da Delegação de Representantes dos PALOP’s** – Palestra sobre Propriedade Industrial pela Dra Emalita Rocha (IPSOL) e o Dr. João Assunção (C&C) (08.11.2018); **Climate Change Conference – what policy & preventive measures against typhoons and floods?** em colaboração com a Docomomo.Macau no Ho Yin Convention Centre, City University of Macau (29.11.2018).

No decurso de **2019** foram organizadas actividades de âmbito muito diverso, a saber:

**Mass Housing – Modern Architecture and State Power, a Global History** com Miles Glendinning (25.02.2019); **Diálogo Intercultural: Sabedoria Chinesa – Filosofia Oriental** com Ana Cristina Alves (02.04.2019); **Heritage Conservation Assessment: Conservation Management Plan in HK** com Tony Lam (03.04.2019); **O Valor da Voz: Cuidados, Treino e Descanso fundamentais ao Jornalista** com Alexandre Afonso (11.04.2019); **O Valor da Voz: Técnicas e Estratégias de Mudança de Voz de acordo com diferentes personagens** com Hugo Sousa (13.04.2019); **Dislexia: Dificuldades de Aprendizagem Específicas** com Maria Fernanda Estrela (17.04.2019); **“O CRED vai à escola”. Saúde e Bem-estar** (23, 24 e 25.04.2019); **Sessão de Audiência e Julgamento no âmbito do Programa “Fazer Justiça VII: Discriminação Racial”** (29.04.2019); **Conferência de Arquitectura . DOCOMOMO . A Think & Do Tank: Towards Community-Led Urban Regeneration** com Lawrence Loh (06.05.2019); **VI Ciclo de Cinema: Domestic Violence** – exibição de 5 filmes Internacionais com a temática da Violência Doméstica (19.06.2019, 26.06.2019, 03.07.2019, 08.07.2019, 10.07.2019); e **Workshop de Jornalismo “Mobile Journalism”** com Jarrod Watt – South China Morning Post (09.11.2019).

## **A.A.S.C.F.**

A Área de Apoios Socioculturais e Filantrópicos, realizou, no âmbito das estratégias de desenvolvimento e de apoio às gentes de Macau, as seguintes actividades:

### **EXPOSIÇÕES / MOSTRAS**

Desde a sua fundação, foram realizadas já **134** exposições/mostras na Galeria da FRC, **11** das quais em **2012**, **12** em **2013**, **17** em **2014**, **16** em **2015**, **18** em **2016**, **21** em **2017**, **19** em **2018** e **20** em **2019**.

#### **Em 2020:**

- **Exposição de Arte Colectiva “Zentangle”** de Vivian Kou, Ron Loo, Velda Chan, Katniss Ao Ieong e alunos (07.01.2020)
- **Exposição de Arte em Papel “Divine Beasts”** de Benson Lam (14.01.2020)
- **Exposição “Obras Artísticas das Associadas de Caligrafia e Pintura”** em celebração do 1º Aniversário da Associação das Calígrafas, pintoras e Escultoras de Selos de Macau, com obras de Hong San San (presidente) e 32 artistas representadas (02.06.2020)
- **Exposição “Comunicação Tradicional na Era Digital – Coleção de Postais de uma Criança de 8 Anos”**, exposição de 2500 postais ilustrados de Audrey Yung, via programa Postcrossing. Com o apoio dos CTT – Correios de Macau

e Museu das Comunicações (08.07.2020)

- **“Um Desejo de Longevidade – Exposição de Caligrafia sobre a Herança da Medicina Chinesa”**, com 23 trabalhos originais de Ung Choi Kun (28.07.2020)
- **“Protect, Hope, Love” Student Art Exhibition 2020**, mostra anual dos trabalhos seleccionados pela Macau Association for the Mentally Handicapped (10.08.2020)
- **“As Minhas Coisas Favoritas – O Mundo Acrílico de Leonie”**, mostra de pintura em acrílico e técnica mista de Leonie Quinn, de 12 anos, que pela primeira vez expôs o seu trabalho artístico: um conjunto de 16 obras (08.09.2020)
- **“Exposição Individual de Escultura de Selos e Caligrafia”** de Hong San San Rodrigues, a Presidente da Associação das Mulheres Calígrafas, Pintoras e Escultoras de Selos de Macau, com um conjunto de 21 peças de arte (16.09.2020)
- **“Love Forever” – Exposição Fotográfica de Casamentos Duradouros**, pela primeira vez em parceria com a Associação Voluntária para a Criatividade e Arte Culturais de Macau, que juntou 19 casais locais, com mais de 60 anos de idade e 30 de casamento, para uma sessão fotográfica em traje matrimonial, por falta de memórias à época sem registo em película (25.09.2020)

## ACTIVIDADES COMPLEMENTARES ÀS EXPOSIÇÕES

*Visitas guiadas*

*Oficinas criativas*

*Lançamentos de livros*

*Conversas em torno de...*

Nos exercícios de **2012** e **2013** foram realizados, respectivamente, **9** e **5** actividades complementares às exposições. No exercício de 2014 foram realizados os workshops **“Sea of Hope”** pelo professor Foon Sham, **Pintar a Ideia – Conversa com o Artista Manuel Casimiro e Música Ocidental e Oriental**.

Em **2016** foram realizadas **3** actividades complementares: **Workshop de Pintura para pais e crianças, no âmbito da exposição “X” por Rhys Lai; Workshop do Dia International da Criança e Workshop de Recorte em Papel** por Oscar Balajadia Jr.

Em **2017** as actividades complementares realizadas foram **4**, com diversas sessões:

**Workshop de Recorte de Papel** (2 sessões); **Workshop de Pintura para pais e crianças por Rhys Lai** (7 sessões); **Workshop de Pintura e Montagem – Oficina da Criança e Cartoon Character Painting Workshop** por Miloza Ma.

Em **2018** foram realizadas **3** actividades complementares: **Workshop de Pintura para pais e crianças por Rhys Lai** (17.03.2018, 14.04.2018, 19.05.2018, 16.06.2018, 21.07.2018 e 01.09.2018); **Conferência de Música - Preparar a Morte: Viver / A Canção da Terra** (02.06.2018, 09.06.2018); **Debate - Preparar a Morte: Viver / A Canção da Terra** (06.06.2018).

Em **2019** realizaram-se **4** actividades complementares, algumas das quais com diversas sessões: **Workshop de Pintura “Consciousness Painting”** para pais e crianças por Rhys Lai (09.03.2019, 04.05.2019, 01.06.2019, 06.07.2019, 03.08.2019, 16.11.2019 e 07.12.2019); **Workshop “Pintar com os Mestres”** no âmbito do evento do 7º Aniversário da FRC “Arte e Natureza” com Artistas de Macau (22.04.2019); **Workshop “The Voice - An Infinite Instrument”** com Mili Vizcaíno e Rui Filipe (21.05.2019); e **Workshop de Shakuhachi “Valley of Echoes”** com o Mestre Haru (05.10.2019).

**Em 2020:**

- **Workshop de Arte Colectiva “Zentangle”** com os artistas certificados Vivian Kou, Ron Loo, Velda Chan, Katniss Ao leong (11.01.2020)
- **“As Minhas Coisas Favoritas – Leonie's Painting Experience”**, uma demonstração e experiência de técnicas de pintura acrílica pelos colegas de turma da jovem Leonie Quinn, de 12 anos de idade, aluna do Colégio de Santa Rosa de Lima (11.09.2020)

## **EVENTOS CULTURAIS E LANÇAMENTO OU APRESENTAÇÕES DE LIVROS**

O número total de eventos culturais realizados pela Fundação Rui Cunha, desde a sua constituição até 2018, alcançou um número bastante significativo. Em **2012** registámos **2** eventos, **24** em **2013**, **87** em **2014**, **103** em **2015**, **99** em **2016**, **120** em **2017**, **91** em **2018** e **95** em **2019**.

**Em 2020:**

- **Uma Noite Com Piano na Galeria** – Organização da ELITE – Associação para a Criatividade e Cultura Musical (03.01.2020, 10.01.2020, 17.01.2020)
- **Recital de Piano “Fantina”**, concerto a seis mãos, com Lucci Fan, Christina Kuok e Angela Tam (13.01.2020)

- **Oferta de Papéis Votivos “Fai Chun” em celebração do Novo Ano do Rato** (16.01.2019)
- **Macau City Fringe – Fringe Talk X Fringe Chat – Outreach Program**, Conversas na 19ª Edição do Festival Fringe da Cidade de Macau (18.01.2020)
- **Webinar – Poemas e Poetas de Macau**, evento organizado pela Associação dos Amigos do Livro em Macau e pela Associação Um Poema na Vila, de Portugal, com o apoio da FRC. Apresentação de João Túbal Gonçalves e de Shee Va (12.07.2020)
- **Concertos de Piano dos Alunos de Kim-Ying Luong I** . Com interpretação de Wong Fong Teng, Ivy Chao, Wong I Mei e Elaine leong I Leng (18.07.2020)
- **Ópera na Literatura: Ouvir com os Olhos – Generalidades**, conversas ilustradas com música por Shee Va (23.07.2020)
- **Concertos de Piano dos Alunos de Kim-Ying Luong II** . Com interpretação a solo por Kiana Yin Kam Wai (25.07.2020)
- **“Verão das Crianças” Concerto de Piano** . Com os alunos da Professora Huang Shuxin (12.08.2020)
- **Celebrar os 120 Anos da Morte de Eça de Queiroz: “Eça o Diplomata”** com Carlos Frota no Auditório do Consulado-Geral de Portugal. 1ª Sessão da trilogia co-organizada pela Fundação Rui Cunha, a Associação dos Amigos do Livro em Macau e o IPOR (13.08.2020)
- **“Literati Elegance I – Wooden Scholar’s Objects Introduction”** com o orador Fong Lin Wa, Presidente da Macau Antique & Furniture Chamber of Commerce e CEO da Old House Gallery e a moderadora Fong Mei Leng, membro da administração da MAFCC e especialista em comércio de arte pela Sotheby’s (14.08.2020)
- **Celebrar os 120 Anos da Morte de Eça de Queiroz: “Eça na Ópera”** com Shee Va e Ana Paula Dias na Galeria da FRC. 2ª Sessão da trilogia co-organizada pela Fundação Rui Cunha, a Associação dos Amigos do Livro em Macau e o IPOR (20.08.2020)
- **“Saturday Night Jazz – Bill Evans Project”** com as bandas junior e senior da MJPA – Macau Jazz Promotion Association (22.08.2020)
- **“Seminário sobre Fortalecimento da Cooperação entre a China e os Países de Língua Portuguesa”** com António Lei (IPIM), Mok Iun Lei (Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os PLP) e Zhang Ruiyang (Fundo de Desenvolvimento China-África). Co-organizado pelo CCILC, IPIM e FRC (31.08.2020)
- **Celebrar os 120 Anos da Morte de Eça de Queiroz: “Eça na Cinema”** com apresentação de Shee Va e Alexandra Domingues e projecção do filme “El Crimen del Padre Amaro” na Galeria da FRC. 3ª Sessão da trilogia co-organizada pela Fundação Rui Cunha, a Associação dos Amigos do Livro em Macau e o IPOR (01.09.2020)
- **I Congresso Virtual da UMEAL . “Palavras, cores e formas de um velho novo tempo”** com Shee Va a partir de Macau e Josyanne Franco a partir do Brasil, o Vice-Presidente e a Presidente da União de Médicos Escritores

e Artistas Lusófonos, que congrega associações médicas de língua portuguesa de Portugal, Brasil, Angola, Cabo-Verde, Moçambique e Macau (05.09.2020)

- **Ópera na Literatura – Ouvir com os Olhos: “Jenufa”**, com Shee Va e Radka Návarová, sobre a obra “Os Testemunhos Traídos” (1993) do escritor checo Milan Kundera e a ópera clássica “Jenufa” (1904) do compositor checo Leos Janacek, nesta 3ª sessão do ciclo “Conversas Ilustradas com Música” (17.09.2020)

## DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS

### BALANÇO (MOP)

Em 30-09-2020

#### Activos

##### Activo Imobilizado Líquido

**7,588,614.22**

##### Activo corrente

Caixa	12,329.17	1,401,783.89
Depósitos à Ordem	1,324,374.72	
Depósitos Ordem Centro Educativo da FRC	65,080.00	
Depósitos a Prazo	28,661,726.67	
Devedores	15,858.04	

##### Total do Activo Corrente

**30,079,368.60**

##### Inventário

**651,717.07**

##### Outros Activos

**487,434.98**

##### Total do Activo

**38,807,134.87**

#### Passivo

##### Credores

**5,000.00**

##### Salários

**4,875.00**

##### Outros Passivos Correntes

**-17,189.64**

##### Provisões

**1,021,199.47**

##### Total do Passivo

**1,013,884.83**

#### Activo Líquido

**37,793,250.04**

#### Fundo Social, Reservas e Resultados Transitados

##### Fundo Social

Contribuição inicial do Fundador	<b>25,000,000.00</b>
Contribuição Co-Fundador Rui Pedro Cunha	<b>12,500,000.00</b>
Contribuição Co-Fundadora Isabel Cunha	<b>12,500,000.00</b>

##### Total do Fundo Social

**50,000,000.00**

##### Doações

Dos Fundadores (em esp.)	1,459,395.00
Doações de Terceiros	458,925.00

##### Total das Doações

**1,918,320.00**

##### Resultado Transitado

**13,416,408.60**

##### Resultado Ano 2019

**-708,661.36**

#### Total do Fundo Social Reservas e Resultados

**37,793,250.04**

**DEMONSTRAÇÃO DE RESULTADOS** (Em MOP)**Em 30-9-2020****Proveitos****Rendas e outros Proveitos recebidos da C&C**

Rendas e Proveitos da Estatutários	1,930,000.00	
<u>Soma Das Rendas e Outros P.R.</u>		<b>1,930,000.00</b>

**CRED-DM – Actividades**

Venda de Publicações	11,851.20	
Outras actividades do CRED-DM	-150.00	
<u>Soma dos Proveitos do CREDC-DM</u>		<b>11,701.20</b>

**AASCF – Actividades**

Venda de Publicações	100.00	
Outros Proveitos	15,000.00	
<u>Soma dos Proveitos da AASCF</u>		<b>15,100.00</b>

**CENTRO EDUCATIVO DA FUND. RUI CUNHA**

<u>Soma dos Proveitos do CEFRC</u>		<b>0.00</b>
------------------------------------	--	-------------

**Total dos Proveitos****1,956,801.20****Custo dos Produtos Vendidos**

Das Edições do CRED-DM	5,556.88	
Das Edições da AASCF		
Descontos concedidos	100.00	
<u>Soma dos Custos Prod. Vendidos</u>		<b>5,656.88</b>

**Proveito Bruto****1,951,144.32****Custos****Custos Administrativos**

Material de Escritório e Manutenção	927.20
Fotocópias	67,269.94
Informática	26,721.39
Água e Electricidade	22,430.00
Telefone e Internet	37,260.48
Correios	48.50
Custos Frota Automóvel	1,080.10
Assinaturas	1,952.00
Custos Bancários	369.79
Seguros der Instalações e Equipamentos	0.00
Seguro de Responsabilidade Civil	10,900.00
Seguro Contra Todos os Riscos	5,000.00
Custos de Representação	460.00
Custos com Publicidade FRC	0.00
Custos com limpezas	14,128.60
Custos com segurança	0.00



Ar Condicionado e Ventilação	6,300.00
Outros Custos Administrativos	4,618.90
Custos com Reparação e Manutenção	1,343.50
Outros Fornec. e Serviços de Terceiros	0.00
Gestão do condomínio 12D	9,518.00
Outras despesas do 12D	4,454.00
Serviços de Apoio	58,500.00
Custos diversos	15.00

Soma dos Custos Administrativos

**273,297.40**

**Custos de Produção**

Desenho Gráfico	619,000.00
Impressões Gráficas	6,735.00
Publicidade de Eventos	169,508.00
Traduções Simultâneas	0.00
Traduções e Revisões	0.00
Materiais para Eventos	18,828.10
Cattering	5,634.20
Correio e transp. mercadorias	391.00
Aluguer de Equipamento/Arrendamentos	6,107.70
Ofertas/Troféus/Prémios	3,000.00
Impressões gráficas para eventos	3,490.00
Part-time para eventos	1,314.00
Outros Custos de Produção	4,889.67
Projecto Especial – Coro	12,500.00
Projecto de Rádio	18,000.00
Custos de Limpeza pós-eventos	14,913.40
Custos com Reparações	22,146.00

Soma dos Custos de Produção

**906,457.07**

**Doações e Contrib. Sociais**

Doações de Livros e Revistas	
Outras Doações	

Soma das Doações e Contrib. Sociais

**0.00**

**Custos com Pessoal**

Salários e encargos	759,550.00
Bónus de Natal e Ano Novo Chinês	101,076.00
Compensações	527,963.00
Conforto dos Colaboradores	13,990.20
Viagens	21,559.35
Seguros- Pessoal	5,492.00
Custos com Segurança Social e Impostos	3,180.00
Outros Custos com Pessoal	501,434.00

Soma dos Custos com Pessoal

**1,934,244.55**

**Custos com CENTRO DE EDUCAÇÃO DA FUNDAÇÃO RUI CUNHA**

Outras despesas	7,542.00		
<u>Soma dos Custos com CEFRC</u>			<b>7,542.00</b>
<b>Custos Elegíveis para Subsídios</b>			
Custos Elegíveis para Subsídios	43,040.00		
<u>Soma Custos Elegíveis para Subsídios</u>			<b>43,040.00</b>
<b>Amortizações e Provisões</b>			
Amortizações	0.00		
Provisões	0.00		
<u>Soma das Amortizações e Provisões</u>			<b>0.00</b>
		<b><u>Total dos Custos</u></b>	<b>3,164,581.02</b>
<b><u>RESULTADO OPERACIONAL</u></b>			<b><u>-1,213,436.70</u></b>
<b><u>Outros Proveitos</u></b>			
Proveitos Financeiros e Outros	504,775.34		
Subsídios Recebidos	9,500.00		
<u>Soma dos Outros Proveitos</u>			<b>514,275.34</b>
<b><u>Outros Custos</u></b>			
Custos Subsidiados	9,500.00		
<u>Soma dos Outros Custos</u>			<b>9,500.00</b>
<b><u>RESULTADO LÍQUIDO</u></b>			<b><u>-708,661.36</u></b>